



marktgemeinde kapelln



Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde - Ausgabe 1 / März 2024

**Frohe Ostern wünschen der Bürgermeister,
die Gemeinderäte und die Bediensteten der
Marktgemeinde Kapelln**



Aktuelle Neuigkeiten finden Sie
auch im Internet unter
www.kapelln.at



Vorwort Bürgermeister



Liebe Kapellnerinnen,
Liebe Kapellner !

Mit dem Neujahrsempfang sind wir traditionell ins Jahr 2024 gestartet.

Wir hielten Rückschau auf das vergangene Jahr.

Bei den Mitgliederversammlungen unserer freiwilligen Feuerwehren wurden eindrucksvolle Tätigkeitsberichte vorgetragen – Danke für Eure Hilfe, wenn unsere Bevölkerung euch braucht.

Unsere Gemeindeprojekte schreien ebenfalls voran.

So konnte der **Spatenstich für die neue Zeremonienhalle** im Friedhof vorgenommen werden.

Einige **Grundstücke in der Regenbogengasse** haben schon neuen Eigentümer gefunden und es werden schon fleißig Häuser geplant.

Die **Planung des neuen Feuerwehrhauses** ist auch schon abgeschlossen und am Baugrund wurden schon Bodenaufschlüsse gemacht.

Bitte lesen Sie unsere Gemeindezeitung aufmerksam durch, Sie werden erfahren wie vielfältig das Gemeindeleben in unserer Mittelpunktgemeinde ist.

Bedanken möchte ich mich bei all unseren Vereinen und Institutionen, welche bereits Veranstaltungen durchgeführt haben oder dies im Laufe des heurigen Jahres noch machen.

Eine saubere Umwelt sollte ebenfalls unser aller Anliegen sein – helfen Sie daher bitte mit, unser Gemeindegebiet rein zu halten.

Bitte nichts achtlos in der „grünen Wiese“ entsorgen oder aus dem Autofenster schmeißen. Mistkübeln, Restmülltonnen, gelber Sack und das Altstoffsammelzentrum sind die richtige Adresse.

Abschließend wünsche ich allen ein frohes Osterfest und erholsame Tage im Kreise der Familien.

**Euer Ing. Alois Vogl
Bürgermeister der
Marktgemeinde Kapelln**

Spatenstich Zeremonienhalle

Der Spatenstich für die Zeremonienhalle am Friedhof in Kapelln konnte bereits vorgenommen werden.

Nach einjähriger Bauzeit soll das Bauwerk fertiggestellt sein und somit ein würdiger Verabschiedungsort geschaffen werden.

Damit soll auch der in den letzten Jahren immer gefährlicher werdende Weg des Trauerkondukts von der Pfarrkirche über die unübersichtliche Landesstraße B1 der Vergangenheit angehören.

Das Architekturbüro Palme und die ausführende Baufirma Kickingger zeichnen für die Schaffung eines



nicht alltäglichen Bauwerks verantwortlich. Danke auch dem Gemeinderat der Marktgemeinde Kapelln für die Weitsicht, dass dieser würdige Verabschiedungsort jetzt tatsächlich errichtet werden kann.

Planungen dazu gibt es

schon seit 1975, also fast 50 Jahre.

Besonderer Dank gebührt auch Hans Radlherr für die Mitwirkung in der Planungsphase für seine fachlichen und praktischen Inputs, niemand sonst hat mehr Erfahrung wie würdige Verabschiedungsorte gestaltet sein sollen.

Fotos: ZVG

Neujahrsempfang mit Ehrung

Beim schon traditionellen Neujahrsempfang am 6.1. dankte Bürgermeister Alois Vogl den Bediensteten der Marktgemeinde Kapelln - dafür, dass die Gemeinde als Verwaltung und Dienstleister Ihre Aufgabe erfüllen kann, sowie den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten für ihre Dienste rund um die Gemeinde.

Ein Dankeschön erging auch an die anwesenden Obleute der diversen Vereinen in Kapelln.

Weiters konnten zahlreiche Ehrengäste begrüßt werden.

Umrahmt wurde diese Feierlichkeit durch eine Abordnung des Musikvereins Kapelln unter musikalischer Mitwirkung von Obmann Christoph Berger.

Bürgermeister Ing. Alois Vogl gab einen kurzen Überblick über die Personenentwicklung im abgelaufenen Jahr.



In der Marktgemeinde Kapelln sind 13 Personen verstorben, 12 Kinder geboren, davon 7 Buben und 5 Mädchen. 150 Personen weggezogen und 100 Personen zugezogen. 1.334 Personen haben den Hauptwohnsitz und 205 Personen den Nebenwohnsitz.

Somit leben 1.539 Personen im Landesmittelpunkt von Niederös-

terreich.

Am 15. Dezember 2023 wurde im Gemeinderat der Marktgemeinde Kapelln der einstimmige Beschluss gefasst, Herrn Wilhelm Eigner anlässlich seiner langjährigen Tätigkeit als Feuerwehrkommandant der FF-Thalheim und in Würdigung seiner Verdienste um die Marktgemeinde Kapelln die Ehrennadel in Gold zu verleihen.

Mit den Abschlussworten: erfüllen wir das neue Jahr in ein Miteinander zwischen den Vereinen, der Pfarre und der Gemeinde – gelenkt von Herz und Verstand, beendete der Bürgermeister den offiziellen Teil der Feierlichkeiten.

Foto: Gemeinde

Gemeindebudget 2024

Der VA 2024 wurde in der GR-Sitzung am 15.12.2023 einstimmig beschlossen.

Erträge des Ergebnishaushaltes: EUR 3.755.100, Aufwendungen

3.428.600,00.

Für die Aufbahrungshalle Friedhof sind EUR 1.000.000,00 veranschlagt sowie für den Feuerwehrhaus Neubau (2024-2026) sind für das Jahr 2024 zunächst einmal

EUR 1.200.000,00 veranschlagt.

Der Schuldenstand mit Buchwert zum 31.12.2024 wird durch die Aufnahme zweier Darlehen EUR 4.338.300,00 betragen.

Mutter — Eltern — Beratung **ACHTUNG ab sofort in PERSCHLING !!**

Die nächsten Termine für die Mutter-Eltern-Beratung sind wie folgt festgelegt:

Donnerstag 18. April, Donnerstag 16. Mai und Donnerstag 20. Juni 2024.

Die Beratung findet um 14.15 Uhr am Gemeindeamt in Perschling statt.

Altstoffsammelzentrum

Die Entsorgungstermine für das Altstoffsammelzentrum bei der Kläranlage Kapelln sind wie folgt festgelegt: **Freitag, 19. April und Samstag 20. April sowie 07. Juni**

2024, jeweils von 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr.

Weiters wird seitens der Gemeinde einmal im Jahr ein Hausabholungstermin angeboten.

Anmeldungen dazu sind jederzeit am Gemeindeamt möglich.

Notarsprechstunden

Das Notariat **Dr. Gruber** aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2024 wieder kostenlose AMTSTAGE zu folgenden Terminen am Gemeindeamt in Kapelln ab:

Dienstag, 02. April, Dienstag 07. Mai und Dienstag 04. Juni 2024.

Der kostenlose Amtstag findet ab 14.30 Uhr statt.

Eine Anmeldung zum Amtstag ist unbedingt zeitgerecht am Gemeindeamt notwendig !

Faschingskrapfen für die Volksschulkinder



Vizebürgermeister Franz Rödl und GGR Petra Thoma überbrachten den Kindern der Volksschule Kapelln am Faschingsdienstag Krapfen.
Foto: ZVG

Christbaumentsorgung

Heuer konnten besonders viele Christbäume gesammelt werden, da der Sammeltermin später als sonst war.

Die Sammlung wurde von Bürgermeister in Ruhe Florian Baumgartner ins Leben gerufen und erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Als Dankeschön für alle Sammler gab es bei Summsi's Frischetreff eine Jause.



Fotos: ZVG

Spendenübergabe Winterzauber 2023



Im Rahmen des Winterzauber 2023 wurde von den Mitgliedern der ÖVP Kapelln wieder Glühwein beim Adventmarkt der Summsi ausgeschenkt.

Der Reinerlös dieses Glühweinausschankes wurde an das Rote Kreuz übergeben.

Übergabe des Spendenschecks von Bürgermeister Ing. Alois Vogl an den Leiterstellvertreter Peter Völkl, Leiter Michael Prunbauer und Vizepräsident Hans Ebner.

Foto: ZVG

Parlamentsbesuch von Bauernbund und ÖVP Kapelln

Der Bauernbund besuchte auf Einladung von Nationalrat Johann Höfinger das Parlament in Wien. Nationalrat Johann Höfinger führte persönlich durch das Hohe Haus und erklärte mit viel Empathie, aber auch humorvoll, die historischen Hintergründe dieses ehrwürdigen Gebäudes.

Es war ein besonderer Tag mit einem besonderen Jubiläum! Genau ein Jahr nach der Wiedereröffnung war Birgit Schorn die 10000ste Besucherin und Alfred Huber der 9999igste Besucher!



Seit 20 Jahren ist dies Teil der Arbeit von Johann Höfinger, seinen Gästen einen Einblick in Politik, Geschichte und Architektur zu geben.

Es freute ihn umso mehr, dass die glücklichen Gewinn-

ner aus der Besuchergruppe der Mittelpunktgemeinde Kapelln waren.

Im Anschluss wurde noch das Sissi-Museum in der Hofburg besucht.

Den krönenden Abschluss bildete der Heurigenbesuch bei der Familie Ruthmair-Strobl in Obermisting.

Fotos: ZVG

Das Sonnenkraftwerk in Kapelln

Das Sonnenkraftwerk Kapelln ist ein Projekt mit Bürgerbeteiligung, wobei alle Bürger die Gelegenheit hatten sich zu beteiligen.

Die PV Erweiterung auf den Gemeindedächern ist in vollem Gang. Es konnten schon die Objekte FF Thalheim und der Kindergarten in

Kapelln aufgerüstet werden. Insgesamt haben wir auf unseren Dächern ca. 170KWp montiert. Die Aufrüstung des ASZ folgt noch in diesem Jahr. Vorbild Energie Gemeinde Kapelln ist

stolz darauf all ihre Dächer mit Photovoltaik bestückt zu haben. So kommen wir dem Energieziel 2030 immer näher. Deswegen wird die Gemeinde Kapelln



von der ENU und Dorf- und Stadterneuerung zum Klimapionier für die vorbildliche Umsetzung in der Photovoltaikliga ausgezeichnet. Damit ist Gemeinde Kapelln auf dem Weg in Energieunabhängigkeit.

Fotos: ZVG



Bauernbundobmann wurde wieder gewählt

Im Gasthaus Nährer in Rassing fand die Hauptversammlung des Bauernbundes Kapelln statt.

Bauernbundobmann Franz Rödl konnte neben zahlreichen Mitgliedern auch LABg. Doris Schmidl, BM Ing. Alois Vogl und Kammerobmann, Bezirksbauernbundobmann Anton Kaiblinger sowie Ökonomierat Josef Schmied und Ökonomierätin Maria Musser begrüßen. Nach der offiziellen Begrüßung hielt Bauernbundobmann Franz Rödl einen kurzen Tätigkeitsbericht über die letzten 5 Jahre.

Die Hauptaufgaben sind das Verteilen der Bauernbundkalender und das Einkassieren der Mitgliedsbeiträge.

Es werden auch Geburtstagswünsche und Gratulationen zu Hochzeitsjubiläen überbracht.

Mit dankenden Anerkennungsworten wird den verstorbenen Mitgliedern die letzte Ehre erwiesen.

Neben zahlreichen Ausflügen und mehreren Hofgesprächen wurden auch landwirtschaftliche Schautafeln wichtiger Ackerfrüchte entlang der Perschling und am Mittelpunkt aufgestellt.

Besonders lobte der Obmann die gute Zusammenarbeit mit den Ortsbauernräten und bedankte sich auch für ihre Unterstützung und Mithilfe. Der wichtigste Tagespunkt war die Wahl für die Funktionsperiode



2029.

Bauernbundobmann Franz Rödl wurde wiedergewählt. Sein Stellvertreter ist Ing. Reinhard Scheriau und seine Stellvertreterin ist Elisabeth Huber. Als Kassier fungiert wieder Ernst Buchinger und als Schriftführerin wurde Susanne Leisser wieder gewählt.

Als Ortsbauernräte wurde wiedergewählt: Ing. Hannes Strobl, Dietmar Haas, Hannes Wandl, Robert Weißmann, Ing. Clemens Rödl, Christoph Schulz, Ing. Lukas

Klaus, Ing. Michael Hell, Ing. Alois Vogl und Andrea Bracher.

Dipl. Ing. Simon Kaiblinger wurde neu in den Ortsbauernrat gewählt.

Der Wahlvorschlag wurde einstimmig angenommen.

Landtagsabgeordnete Doris Schmidl bedankte sich bei Franz Rödl für sein langjähriges Ehrenamt und gratulierte gleichzeitig zur Wiederwahl.

Foto: ZVG



BERGER Christoph Installationen e.U.
Rapoltendorf 28, 3141 Kapelln

TEL | 0664 390 11 77

E-MAIL | bergerinstallationen@gmail.com

Bädersanierung
Heizungstausch
Installation von Neubauten
Biomasseheizungen
Brauchwasserwärmepumpen
Reparaturen

IHR INSTALLATEUR AUS IHRER GEMEINDE

Mittelpunktwein mit Traisental DAC

Am Samstag, 9. März, lud der Weinbauverein Kapelln zur Mittelpunktweinpräsentation ins Musikheim.

Obmann Alfred Ruthmair führte durch das Programm, eine Abordnung des Musikvereines sorgte für die musikalische Umrahmung, die Frauen der Winzer luden im Anschluss zum Heurigenbuffet.

Nach der Vorstellung des Mittelpunktweines, einer Gemeinschaftsproduktion der Kapellner Winzer, durch Alexander Strobl wurden von Karl Heinz Schnabl der Gemischte Satz vom Heurigenbetrieb Lambeck, von DI Hanns Schubert der Riesling der Familie Ruthmair-Strobl und von Ing. Wolfgang Ivenz der Rosé von Familie Baumgartner vorgestellt.

Ruthmair, der in seiner Eröffnungsrede ein Zitat der Ärztin, Krankenschwester und Sozialarbeiterin und 1913 geborenen Cicely Saunders "Es geht nicht darum, dem Leben mehr Tage zu geben, sondern den Tagen mehr Leben" in den Zusammenhang mit dem Genuss eines guten Weines stellte, freute sich über den sehr guten Besuch der Weinverkostung und konnte neben Bürgermeister Ing.



Alois Vogl auch LABg. Doris Schmidl, Oberst Michael Lippert, Ehrenbürger DI Hanns Schubert, Vizebgm. Franz Rödl mit den Gemeinderät:innen, stellvertretende Obfrau des Pfarrgemeinderates Resi Markgraf und neben vielen Obmännern und Obfrauen der Kapellner Vereine auch Sandra Gruberbauer Obfrau des Vereines "Schloss Thalheim Classic" begrüßen.

Mit der Überreichung der Mittel-

punktdekrete schloss der offizielle Teil der Präsentation.

Fotos und Bericht: Peter Nussbaumer



Baulandbedarfsanfragen

Die Gemeinde führt eine Liste für Baulandbedarfsanfragen der Bürger. Wenn der Gemeinde Baulandflächen zur Verfügung stehen, werden alle Interessenten eine Information über die zur Verfügung stehenden Grundstücke und Kaufbedingungen erhalten.

Senden Sie uns Ihre Anfrage

per E-Mail an

marktgemeinde@kapelln.gv.at

mit dem Betreff "Baulandbedarfsanfrage"

und ihren Daten:

- » Name
- » Wohnadresse
- » Mailadresse
- » Telefonnummer
- » Anmerkungen



Information über die aktuelle Qualität unseres Wassers

Information über die aktuelle Qualität unseres Wassers

Die angegebenen Untersuchungsergebnisse wurden bei den für die Lieferung an die Abgabestelle zuständigen Hochbehältern oder Brunnenanlagen ermittelt.

Bei der Angabe von zwei Untersuchungsergebnissen je Abgabestelle kann das gelieferte Wasser entweder einer der beiden angegebenen Qualitäten oder einer beliebigen Mischung der beiden entsprechen.

Untersuchende Stelle: Eurofins Umwelt Österreich GmbH & Co. KG

Abgabestelle	Datum der Untersuchung	pH-Wert	Gesamthärte °dH	Carbonathärte °dH	Nitrat mg/l	Chlorid mg/l	Sulfat mg/l	Natrium mg/l
Kapelln I	17.08.2023	7,40	18,1	16,1	18,0	40,0	36,0	22,5
Kapelln II	17.08.2023	7,40	18,1	16,1	18,0	40,0	36,0	22,5
Thalheim	17.08.2023	7,40	18,1	16,1	18,0	40,0	36,0	22,5
DS Rapoltendorf Ort	17.08.2023	7,40	18,1	16,1	18,0	40,0	36,0	22,5
Rassing-Panzing-Obermiesting	17.08.2023	7,40	18,1	16,1	18,0	40,0	36,0	22,5
Pönnig	17.08.2023	7,40	18,1	16,1	18,0	40,0	36,0	22,5
zulässige Höchstkonzentration					50	200	750	200

Abgabestelle	Datum der Untersuchung	Kalium mg/l	Kalzium mg/l	Magnesium mg/l	Pestizide µg/l	Brunnenfeld
Kapelln I	17.08.2023	4,3	93,5	21,7	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Kapelln II	17.08.2023	4,3	93,5	21,7	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Thalheim	17.08.2023	4,3	93,5	21,7	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
DS Rapoltendorf Ort	17.08.2023	4,3	93,5	21,7	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Rassing-Panzing-Obermiesting	17.08.2023	4,3	93,5	21,7	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
Pönnig	17.08.2023	4,3	93,5	21,7	<0,1	Brunnenfelder Pottenbrunn und Böheimkirchen
zulässige Höchstkonzentration					0,1	

Checkliste vor Reiseantritt Ihrer nächsten Urlaubsreise

Sie haben bereits eine Reise gebucht?

Das Team des Fachgebiets Bürgerbüro der Bezirkshauptmannschaft St. Pölten hat für Sie eine kleine Checkliste für Reisedokumente zum entspannten Reiseantritt erstellt: Bildquelle: Bundesministerium für Inneres

Welches Reisedokument wird zur Einreise in das Zielland benötigt?

Während auf dem Landweg, innerhalb der EU oft der Personalausweis reicht, ist in anderen Ländern zwingend der Reisepass zur Einreise nötig.

Bitte informieren Sie sich bei Flugreisen innerhalb der EU gegebenenfalls auch bei der Fluglinie Ihrer

Wahl ob der Personalausweis zum Reiseantritt ausreicht.

Ist Ihr Reisedokument noch gültig?

Prüfen Sie rechtzeitig vor Reiseantritt die Gültigkeit Ihres Reisepasses oder Personalausweises um Mehrkosten die durch eine Expresszustellung entstehen zu vermeiden.

Ist Ihr Reisedokument noch lange genug gültig?

Viele Länder verlangen eine Mindestgültigkeitsdauer bei Ein- oder Ausreise, informieren Sie sich rechtzeitig vor Reiseantritt ob Ihr Reisedokument für Ihr Zielland

auch noch lange genug Gültigkeit hat.

Eine Auflistung der Länder von A – Z mit Länderspezifischen Reiseinformationen finden Sie auf der Website des Außenministeriums.

Auch unter der Hotline des Außenministeriums 01/90115 – 3775 können Sie die Einreisebestimmungen Ihres Ziellandes erfragen. Das Team des Bürgerbüros der Bezirkshauptmannschaft St. Pölten wünscht Ihnen einen gelungenen Reiseantritt und schönen Urlaub.

Bildquelle: Bundesministerium für Finanzen



Schüler der 4. Klasse der VS Kapelln nehmen an GR-Sitzung teil



Der Bürgermeister begrüßte die Schüler der 4. Klasse Volksschule und ihre Lehrerin Christine Stix bei der letzten Gemeinderatssitzung 2023. Dabei durften die Kinder Wünsche und Fragen an den Bürgermeister und den Gemeinderat stellen.

Unter anderen wurden folgende Wünsche von den Schülern geäußert:
Ein Zebrastrreifen beim Autohaus,

Aufstellen eines Radars bei der Kreuzung am Schulweg, eine Hundezone, den Sand bei der Sprunggrube zu erneuern, eine Schaukel bei der Volksschule aufstellen, eine Brücke über die Perschling beim Friedhof zu errichten, ein Trampolin und ein Basketballkorb bei der Schule.

Der Bürgermeister erklärte, welche Vorschläge möglich sind, und erläuterte die Gründe, von denen die nicht realisierbar sind.

Anschließend wurde gefragt, wer von den Kindern sich in der Zukunft vorstellen könnte im Gemeinderat mitzuwirken - alle Kinder zeigten auf.

„Es ist ermutigend zu sehen, wenn junge Menschen frühzeitig ein Interesse an politischen Prozessen entwickeln“ meint Bürgermeister Vogl.

Weiters erhielten die Kinder im Vorhinein die Aufgabenstellung, einen Straßennamen für die Siedlungserweiterung Kapelln Süd zu finden. Der Favorit bei den Kindern war die Regenbogengasse. Nachdem alle Fragen beantwortet wurden, verabschiedete der Bürgermeister die Volksschulkinder und überreichte jedem Kind ein kleines Präsent.

Foto: Gemeinde

Altspeisefett und -öl richtig entsorgen !



NÖLI - Das beliebteste Fettnäpfchen" Niederösterreichs!

Den NÖLI, das praktische, gelbe 3-Liter-Sammelgefäß gibt es kostenlos am Gemeindeamt.

Altspeisefett sammeln - mit dem NÖLI!

Sie glauben, Fett ist ungesund? Ja, im Abflussrohr, im Kanalnetz und in der Kläranlage ganz bestimmt. Jeder Liter Speiseöl in Ausguss



oder WC geleert verursacht Folgekosten von 50 -70 Cent!

Durch vermehrtes Auftreten von Fetten und Ölen gibt es in unserem Kanalnetz viele Betriebsprobleme. Daher werden die Bürger ersucht, sich den Nöli auf der Gemeinde

her werden die Bürger ersucht, sich den Nöli auf der Gemeinde



zu holen. Die Fotos zeigen deutlich die Probleme.

Natürlich

haben Hygieneartikel auch nichts in unserem Kanalnetz zu suchen.

VOLLE NÖLIS BITTE BEIM HINTEREINGANG GEMEINDEHAUS ABSTELLEN ! Diese können auch im ASZ abgegeben werden.

ANKÜNDIGUNG

Kapellner AKTIV Kindersommer

5 AKTIV-Tage für Kinder aus Kapelln im Alter von 6 – 10 Jahren

Unsere Vereine gestalten das Programm!

Termin: Montag, 29. Juli bis Freitag, 2. August 2024
Uhrzeit: täglich von 08:00 – 14:00 Uhr
Veranstaltungsort bzw. Treffpunkt: Sporthaus und Sportanlage











BELA AQUA
MEHR ALS WASSER

Johann Nagl
selbst. Vertriebspartner

Tel. 0664 2044235

ernaha_12@hotmail.com

LEADER Region Donau NÖ-Mitte startet zweiten Projektaufruf

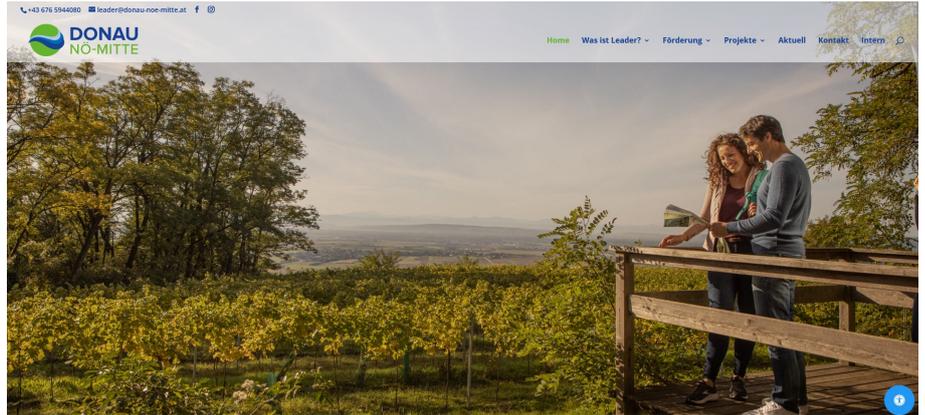


Für die Förderung von innovativen, regionalen Projekten werden weitere 200.000 Euro zur Verfügung gestellt. Interessierte Bewohner:innen unserer Gemeinde finden detaillierte Informationen auf der frisch gelaunchten Website www.donau-noe-mitte.at

32 Gemeinden aus dem Zentralraum Niederösterreichs – darunter auch unsere – haben sich zusammengeschlossen und bilden die LEADER Region Donau NÖ-Mitte. Damit ermöglichen wir es unseren Einwohner:innen, unseren Unternehmen, Vereinen und Organisationen für innovative und nachhaltige Regionalprojekte Fördermittel zu lukrieren. In Summe stehen der Region für die laufende Förderperiode 2023 bis 2027 rund 2,8 Millionen Euro aus öffentlichen EU-Mitteln sowie nationalen Ko-Finanzierungen zur Verfügung.

LEADER Website in neuer Aufmachung ist online

Alle aktuellen Informationen zur LEADER Region allgemein und zu den Fördermöglichkeiten im Speziellen sind auf der neu gelaunchten Website www.donau-noe-mitte.at übersichtlich und verständlich aufbereitet und in modernem Design – und zudem barrierefrei – dargestellt. Die Regionskarte gibt einen Überblick über die Mitgliedsgemeinden der LEADER Region Donau NÖ-Mitte. Der Weg „durch den Förderdschungel“ von der Idee zur Projektförderung soll all jenen, die ein LEADER Projekt verwirklichen wollen, in 7 klar beschriebenen Schritten und durch grafische Unterstützung erleichtert werden. Selbstverständlich ist der Förderleitfaden mit sämtlichen erforderlichen Informationsseiten der offiziellen Förderstellen direkt verlinkt. Die Website informiert zudem über Neuigkeiten aus der Region sowie



über laufende und bereits erfolgreich abgeschlossene LEADER Projekte.

LEADER Programm und aktueller Projektförderaufruf

LEADER ist ein Förderprogramm der EU zur Entwicklung des Ländlichen Raumes. Es unterstützt partizipative Projekte aus 4 großen Themenbereichen, die das Leben am Land wesentlich bereichern können: Projekte, die zur „Steigerung der regionalen Wertschöpfung“ in den Bereichen Landwirtschaft, innovativer und regionaler Wirtschaft sowie nachhaltigem Tourismus einen Beitrag leisten, können gefördert werden. Projektideen im Aktionsfeld „Festigung von Natur und Kultur“ sollen den Naturraum erhalten, regionale Kultur sichtbar machen und Kulturschaffende unterstützen. Zum Thema „Stärkung des Gemeinwohls“ stehen zukunftsfähiges Wohnen und Arbeiten in der Region sowie Initiativen für die Jugend und im Bereich Ehrenamt im Vordergrund. Das Aktionsfeld „Klima“ fördert künftig Projekte, die sich mit Klimaschutz und den Anpassungen rund um den Klimawandel auseinandersetzen. Bei allen Aktionsfeldern ist die regionale Vernetzung zu und mit ähnlichen oder konträren Projekten und Initiativen ein wichtiger Aspekt für die Förderung.

Der aktuelle Projektauftrag ermöglicht das Einreichen von Projekten von 15.02.2024 bis 15.04.2024. Das Förderbudget beträgt insgesamt 200.000 Euro. Bgm. Bernhard Heidl, Obmann der LEADER Region Donau NÖ-Mitte lädt alle herzlich ein, innovative und kreative Projekte heranzutragen: „Bei LEADER geht es um die Entwicklung in unserer Region. Es geht darum, dass die Menschen, die hier leben, ihre unmittelbare Heimat mitgestalten – und zwar durch ihre Ideen, ihre Projekte sowie ihr Zu- und Mittun.“

Interessierte können sich auf der neuen Website von einer großen Vielfalt an innovativen LEADER Projekten inspirieren lassen und gerne mit dem LEADER Team zwecks Beratung und Unterstützung Kontakt aufnehmen.

Foto-Text: Neue Website der LEADER Region Donau NÖ-Mitte
Foto-Credit: Regionalentwicklungsverein Donau NÖ-Mitte, Region Wagram Robert Herbst

Informationen & Rückfragen

LEADER Donau NÖ-Mitte
Am Wasserpark 1
3430 Tulln
E leader@donau-noe-mitte.at | T +43
(0) 676/59 44 080
www.donau-noe-mitte.at

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

Bundesministerium
Land- und Forstwirtschaft,
Regionen und Wasserwirtschaft

WIR leben Land
Gemeinsame Agrarpolitik Österreich

Kofinanziert von der
Europäischen Union

Infos der „Gesunden Gemeinde“

**GESUNDES
KAPELLN**



PESTOS & SENFE SELBST HERGESTELLT

Gemeinsam die Vielfalt der Kräuter entdecken und genießen!

Die Gesunde Gemeinde Kapelln lädt zu einem genussvollen Nachmittag mit Eunike Grahofner ein.

Entdecke beim gemeinsamen Spaziergang vielfältige Kräuter am Weges- und Wiesenrand und verwandle sie in würziges Pesto, süßes Pesto und leckeren Senf.

Wann: 19. Juni 2024, 18:00 Uhr

- **Treffpunkt:** Musikheim Kapelln, Hauptstraße 13, 3141 Kapelln

Anmeldung und Info: Gemeindeamt Kapelln

02784/226611, marktgemeinde@kapelln.gv.at



Vierkanter im Schloss Thalheim



Die Vierkanter machten heuer zum zweiten Mal Station im Schloss Thalheim – diesmal im Dienst der guten Sache als Benefizkonzert.

Bürgermeister Ing. Alois Vogl konnte neben begeisterten Besuchern auch einige Ehrengäste begrüßen. Anwesend waren Landtagsabgeordnete Doris Schmidl, die Nachbarbürgermeisterin Karin Gorenzl (Wölbling), Nachbarbürgermeister Hannes Diemt (Würmla), unser neuerster Bürgermeister Daniel Weis (Perschling) und Altbürgermeister Reinhard Breitner (Perschling), von der Marktgemeinde Kapelln vertreten waren Vizebürgermeister Franz Rödl mit den Gemeinderäten und Gemeindebediensteten, Feuerwehrkommandant der FF-Thalheim OBI Rein-

hard Scheriau, von der Energiezukunft Niederösterreich, DI Roland Matous, sowie die Obfrau von Schloss Thalheim Classic Sandra Gruberbauer.

Vom Autohaus VW und Audi Hofbauer im Mittelpunkt von Niederösterreich waren Gerhard und Eva Hofbauer anwesend, von der RAIBA Region St. Pölten Rudolf Singer, sowie Vertreter der örtlichen Vereine, Obmann Roman Thoma vom FCK, Christoph Berger vom Musikverein Kapelln, Magdalena und Samuel Vogl von der Landjugend Kapelln.

Spezieller Dank gilt der Schlossfamilie Soldadenko, dass im wundervollen Ambiente von Schloss Thalheim

das Benefizkonzert der Vierkanter durchgeführt werden konnte. Managerin Carmen Dankova mit Ihrem Team hat die Gäste kulinarisch verwöhnt. Alle Besucher erlebten einen unvergesslichen Abend der bis in die Morgenstunden dauerte und ein Angriff auf die Lachsmuskeln war.

Fotos: ZVG





Verehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Es freut mich, dass ich Sie in der ersten Ausgabe der Gemeindezeitung in diesem Jahr über die Tätigkeiten der Freiwilligen Feuerwehr Kapelln informieren darf.

Mitgliederversammlung – Die Freiwillige Feuerwehr Kapelln versammelte sich am 19. Jänner im Gasthaus Näher in Rassing zu ihrer 142. Mitgliederversammlung. Kommandant Thomas Burger blickte auf ein erfolgreiches Arbeitsjahr 2023 zurück, in welchem insgesamt 4.149 Stunden Arbeit bei 159 Ereignissen geleistet wurden, darunter waren 20 Einsätze, 58 Tätigkeiten, 70 Übungen, drei Teilnahmen bei Wettkämpfen sowie acht Kurse & Weiterbildungen. Acht Kameraden konnten 2023 das Feuerwehrleistungsabzeichen in Bronze erreichen, wir gratulieren Florian Burger, Gabriel Graßl, Lorenz Haas, Daniel Hruby, Jonas Lambeck, Tobias Pelz, Paul Thoma und Kilian Vogl zu Ihrer Leistung.



Mitgliederversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Kapelln: Verwaltungsmeister Johann Baumgartner, Verwalter Stefan Ratzinger, Kommandant Thomas Burger, Kommandant-Stellvertreter Dieter Schicklgruber, Romano Casoria, Bürgermeister Alois Vogl (vorne), Carina Burger, Lukas Schicklgruber, Lorenz Haas, Peter Baumgartner, Alexander Hirschböck und Daniel Hruby (hinten, jeweils von links).

Einsätze & Übungen – Auch in den Wintermonaten hatten wir einige Einsätze. Am 27. November wurden wir zu einem Verkehrsunfall auf der Landesstraße L110 Richtung Herzogenburg gerufen. Ein PKW prallte in den Anhänger eines abbiegenden Traktors.

Glücklicherweise wurde dabei niemand verletzt. In den Morgenstunden des 3. Dezembers mussten die Kameraden bei tiefwinterlichem Schneetreiben einen hängengebliebenen PKW befreien. Am 24. Dezember herrschte stürmischer Wind, weswegen die Feuerwehr zwei Mal ausrücken musste. Der erste Einsatz 2024 war am 12. Februar in St. Andrä. In einem Einfamilienhaus war aus ungeklärter Ursache ein Brand ausgebrochen, der sich in kürzester Zeit auf weite Teile des Dachstuhls ausgebreitet hat. Insgesamt waren 8 Feuerwehren mit dutzenden Kameraden im Einsatz.

Der Brand konnte erst nach mehreren Stunden unter Kontrolle gebracht werden.

Besonders freut es uns zwei neue Mitglieder, Carina Burger und Lukas Schicklgruber, in der Feuerwehr begrüßen zu dürfen. Auch bei dieser Mitgliederversammlung wurden Kameraden auf Grund ihrer Dienstjahre und Leistungen befördert: Lorenz Haas wurde zum Feuerwehrmann, Peter Baumgartner zum Hauptlöschmeister, Alexander Hirschböck zum Oberlöschmeister und Daniel Hruby zum Oberfeuerwehrmann befördert. Ehrengäste bei der Versammlung waren unter anderem Unterabschnittskommandant Peter Luger, Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Bezirksverwalter Romano Casoria. Wie bereits in der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung angekündigt, planen wir den Bau eines neuen Feuerwehrhauses. Aktuell arbeiten wir gemeinsam mit unserem Architekten an der Erstellung des Einreichplanes und der Vorbereitung der Ausschreibungen. Der Spatenstich könnte im Frühsommer, der Baubeginn im Spätsommer erfolgen.



Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit



Bausteinaktion – Bereits gestartet haben wir mit der Sammelaktion, mit der wir um Ihre Unterstützung bitten. Als Dankeschön für Ihre freiwillige Spende erhalten Sie einen selbst angefertigten symbolischen Baustein. Für besonders großzügige Spender besteht die Möglichkeit sich im Feuerwehrhaus auf einer Erinnerungstafel in den Abstufungen Bronze, Silber oder Gold namentlich zu verewigen. Für Firmen und Gewerbebetriebe besteht die Möglichkeit sich mit ihrem Firmenlogo auf einer separaten Erinnerungstafel für Großspender abbilden zu lassen.



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Abschließend möchte ich mich vorab für Ihre großzügige finanzielle Unterstützung und die freundliche Aufnahme meiner Kameraden im Zuge der Bausteinaktion bedanken. Diese ist ein wesentlicher Bestandteil bei der Finanzierung unseres neuen Feuerwehrhauses.

Gut Wehr
Ihr Feuerwehrkommandant
Thomas Burger, OBI

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

TUK TUK Jahreshauptversammlung

Der Verein zur Erhaltung und Steigerung der Mobilität in der Gemeinde Kapelln

Kurz „TUK TUK“ Kapelln lud am 28.02.2024 zur Jahreshauptversammlung ins Musikheim der Marktgemeinde Kapelln, der viele Mitglieder folgten.

BGM Ing. Alois Vogl lobte den Vorstand des Vereins der ehrenamtlich sehr gute Arbeit leistet. Weiters hob er die gemeinsame Nutzung des Vereins mit der Gemeinde Perschling, die seit Herbst 2023 den Fahrtendienst mitnutzen, hervor.

Obmann Christian Korntheuer informierte in seinem Bericht über den Mitgliederstand von 40 Mitgliedern davon 17 aus der Gemeinde Perschling.

Der Fahrtendienst wurde im Zeitraum vom 1.10.2021-1.10.2022 von den Mitgliedern 110 mal benötigt und die Vereine aus Kapelln hatten in diesem Zeitraum 40 Fahrten. Von 2.10.2022-2.10.2023 gab



es 120 Buchungen von Mitgliedern davon 5 Fahrten aus der Gemeinde Perschling. Die Vereine haben das TUK TUK 60 mal in Anspruch genommen.

Das TUK TUK Kapelln hat eine Auslastung von ca. 10.000 km im Jahr.

Um mehr Mitglieder befördern zu können sucht der Verein dringend Fahrer und Fahrerinnen. Bei Interesse nicht zögern, kontaktieren Sie ein Vorstandsmitglied, um weitere Informationen zu erhalten.

Es werden nicht nur Fahrer gesucht, sie können auch gerne Mitglied im Verein werden.

Der Mitgliedsbeitrag 2024 kostet für Kinder von 6-17 Jahren 24 Euro und für Erwachsene 36 Euro im Jahr.

Der Obmann bedankt sich bei seinem Team und den Fahrern für das ehrenamtliche Wirken im Verein und wünscht viele unfallfreie Kilometer.

Foto: ZVG

Verband Österr. Forellenzüchter feierte 50 Jahres Jubiläum in Rassing

Am Dienstag, den 27. Februar 2024, öffnete das Gasthaus Nährer in Rassing seine Türen für die Jahreshauptversammlung des Verbands Österreichischer Forellenzüchter. Neben der Versammlung wurde auch eine Fachtagung abgehalten und ein ganz bedeutendes Jubiläum gefeiert – das 50-jährige Verbandsbestehen. Eine Betriebsbesichtigung beim Wassergarten – einer Aquaponikanlage, die Fisch- und Gemüseaufzucht kombiniert, in Pönning (Kapelln) bei Familie Kaiblinger, rundete das Programm mit praktischen Einblicken ab. Das Jubiläum wurde gebührend gefeiert und mit kulinarischen Meisterwerken von Spitzenkoch Mike Nährer gekrönt. Obfrau Helga Bültermann-Igler von der Fischzucht Igler bei Graz und Geschäftsführerin Gerlinde Schmidberger führten durch die Versammlung. Obfrau Bültermann-Igler betonte vor den Fachkollegen: „In Zeiten steigenden Umweltbewusstseins haben wir als Forellen-

züchter unsere hochwertigen Produkte erfolgreich als unverzichtbaren Bestandteil der österreichischen Lebensmittelkultur etabliert. Durch die Aufzucht der Fische in Österreich nach höchsten Standards und die Direktvermarktung über kurze Transportwege leisten wir einen wichtigen Beitrag zur Nachhaltigkeit.“ Unter der Schirmherrschaft des Verbands und in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftskammer Niederösterreich sowie dem Ländlichen Fortbildungsinstitut NÖ fand im Anschluss an die Verbandsversammlung eine Fachtagung statt. Ein Thema das mit der Erwärmung der Wassertemperaturen durch den Klimawandel wichtiger wird. **Siegfried Unz**, ein steirischer IT-Experte, der seine Leidenschaft für die Fischzucht entdeckt hat, kombiniert nun seine beiden Standbeine und präsentierte innovative Ansätze zur Mess- und Steuerungstechnik in der Forellenzucht.

Zum Abschluss des Tages erhielten die Teilnehmenden einen exklusiven Einblick in die Praxis der Aquaponik. Eine Betriebsbesichtigung der Aquaponikanlage Wassergarten von **Simon und Alina Kaiblinger** in Pönning (Kapelln) zeigte, wie die Kombination von Fischaufzucht mit Welsen (*Clarias gariepinus*) und Gemüseanbau funktioniert. Das Ablaufwasser der Fische wird für die Aufzucht von Gemüse im Folientunnel genutzt. Das Wasser fließt stetig im Kreislauf. Beide Anlagenteile werden mit dem notwendigen Wasser versorgt. Die Aquaponik präsentiert sich als eine innovative Methode zur nachhaltigen Lebensmittelproduktion, die Ressourcen effizient nutzt und hochwertige Lebensmittel hervorbringt. Die hochwertigen Welsfilets wurden zu Mittag beim Gasthaus Nährer verkostet und begeisterten das Publikum durch die erstklassige Qualität.



Der Niederösterreichische
Zivilschutzverband
informiert.

Cybercrime

Hackerangriffe und Cyberattacken sind laut BMI (Bundesministerium für Inneres) in den letzten Monaten stark angestiegen. Viele Firmen waren bereits Ziele solcher Hackerattacken. Heutzutage ist niemand mehr vor solchen Attacken gefeit, denn technische Geräte wie Laptops, Computer, Handys usw. sind allgegenwärtig und aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken.

Seien Sie misstrauisch!

Versprechungen und verlockende Angebote, die zu gut klingen, um wahr zu sein, sind es meistens auch! Kaufen Sie nur bei seriösen Online-Shops ein. Verdächtige E-Mails nicht öffnen, sondern sofort löschen!

5

Grundregeln im Internet

Schützen Sie Computer und Handy!

Betriebssystem, Virenschutz, Firewall und Programme stets up-to-date halten.

Datenübertragungen sichern!

Öffentliches WLAN meiden, hier können Ihre persönlichen Daten sehr einfach ausgelesen werden. Verwenden Sie, wo immer möglich, verschlüsselte Internetseiten. Diese erkennen Sie an einem Schloss-Zeichen in der Adressleiste.

Sichere Passwörter verwenden!

Halten Sie Ihre Passwörter geheim und verwenden Sie lange Passwörter mit Sonderzeichen und Zahlen. Damit Sie sich nicht alle Passwörter merken müssen, empfiehlt es sich einen Passwortmanager zu verwenden.

Daten regelmäßig sichern!

Sichern Sie wichtige Daten regelmäßig auf externen Festplatten oder Datenträgern und trennen Sie diese nach dem Backup. So kann eine Schadsoftware, die Ihre Daten verschlüsseln kann, Ihre Backup-Daten nicht unbrauchbar machen.

Auch der sogenannte **Trickbetrug** ist ein nicht zu unterschätzendes Problem, vor allem ältere Menschen sind oft Opfer dieser Betrüger:



Hallo Mama/Papa, Meine SIM-Karte ist kaputt. Schick Mir gleich eine Nachricht per WhatsApp, an meine neue Nummer
#1234567890123456

Reagieren Sie keinesfalls auf betrügerische Nachrichten wie diese!

Beim sogenannten **Neffen- oder Enkeltrick** werden Verwandtschaftsverhältnisse vorgetäuscht, um das Vertrauen des Opfers zu gewinnen. Es wird Geld für eine finanzielle Notlage gefordert. Eine weitere Art des Trickbetrugs ist der **Polizeitrick**, hier geben sich die Betrüger als Polizist/innen aus. Auch hier werden Notlagen von Familienmitgliedern als Vorwand verwendet, um Geld oder Wertgegenstände zu ergaunern.

Meldestelle bei Cybercrime

Wenn Sie einen Verdacht auf Internetkriminalität haben und Hilfe oder Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an die Meldestelle für Internetkriminalität per E-Mail: against-cybercrime@bmi.gv.at. Wenn Sie durch eine Straftat geschädigt wurden oder konkrete Hinweise auf einen Täter haben, können Sie die Straftat in jeder Polizeidienststelle zur Anzeige bringen.

www.noezsv.at

FC Kapelln — Der FCK im Wandel!



Liebe Gemeindebürger/-innen, werte Fans des FCK!

Zu Beginn möchten wir euch herzlich im neuen Jahr begrüßen und

hoffen ihr seid alle erfolgreich in das neue Jahr gestartet.

Anfang März durften wir euch immer zum FCK Flohmarkt einladen, trotz aller Bemühungen konnten wir ihn in diesem Jahr nicht realisieren.

Vorausblickend können wir preisgeben, dass in diesem Jahr eine Generalversammlung stattfinden wird. Der FCK wird auf neue Beine gestellt – denn eines ist bereits jetzt klar, unser langjähriger Obmann Roman Thoma wird sich nicht der Wiederwahl stellen!

Kampfmannschaft und U23

Die Frühjahrssaison steht vor der Tür und es hat sich wieder einiges getan beim FC Kapelln. Für die größte Überraschung sorgte der langjährige Trainer Daniel Karner mit seinem Rücktritt Anfang Jänner. Auch auf diesem Weg möchte sich der FC Kapelln nochmal ganz herzlich für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit über die letzten Jahre bedanken. Mit Wilhelm Schmircher konnte ein erfahrener Trainer als Nachfolger präsentiert werden, welcher Ende Jänner auch schon das erste Training leitete. Die Transferbilanz hält sich heuer mit jeweils einem Zugang und Abgang in der Waage. Auch die U23 trainiert seit Ende Jänner mit vollem Einsatz, um die verkorkste Herbstsaison im Frühjahr wieder wettzumachen.

Meisterschaftsauftakt ist am Sonntag, den 17.03.2024 auf der Leopold Figl Sportanlage in Kapelln gegen den USC Mank. Der FC Kapelln freut sich bereits wieder zahlreiche Fans und Unterstützer begrüßen zu dürfen. Bis dahin wird noch fleißig getestet. Aktuelle Testspielergebnisse sind wie gewohnt auf der FCK-Homepage zu finden.



Nachwuchsbereich des FCK - Jahresabschluss 2023

Zum Ende des Jahres konnten die Spieler und Eltern des Fußballkindergartens und der U7 – U9 zu einer kleinen Weihnachtsfeier am Sportplatz eingeladen werden.

Unsere Stars von morgen wurden einheitlich mit Trainingsanzügen bzw. Hauben & Handschuhen ausgestattet.

Die U17- sowie U13-Mannschaft wurden im Rahmen der Weihnachtsfeier unseres Kooperationsvereins SV Würmla ebenfalls mit Weihnachtsgeschenken ausgestattet.

Besuch beim Cupspiel SK Rapid – SKN St.Pölten

Auf Einladung des österreichischen Rekordmeisters machten sich am Sonntag, den 4. Februar 2024 rund 20 Kinder sowie fünf Erwachsene auf den Weg nach Wien ins Allianz Stadion und konnten den Halbfinaleinzug des SK Rapid bejubeln.



Hallenturniere im Winter

In der Meisterschaftspause von November bis Februar nehmen unsere Jugendmannschaften regelmäßig an diversen Hallenturnieren teil. Am 17. Februar belegt unsere

U9 beim Hallenturnier in Herzogenburg den tollen 2. Platz. Ende Februar waren dann sowohl die U9 als auch die U8 beim SV Rattersdorf-Hallenmasters im Einsatz.



Frühjahr 2024

Unsere U17 musste leider in der Winterpause aufgelöst werden und die Jungs aus dieser Mannschaft verstärken nun die U23. Im März starteten dann auch unsere Jüngsten mit dem Training am Rasenplatz. Während der Winterzeit konnten unsere jungen Kicker die Halle der Volksschule Kapelln als Trainingsort nutzen. Wir starten ab April mit drei Kleinfeldmannschaften in den Altersklassen U8, U9 und U13 in die Meisterschaft.

Abschließend möchte sich die Nachwuchsabteilung des FCK nochmals einerseits bei den Trainern sowie unserem Kooperationsverein SV Würmla, die sehr viel Zeit und Energie in die Jugendarbeit stecken, andererseits bei den jeweiligen Eltern und Verwandten der Kinder, die auch hier zeitmäßig immer wieder eingespannt werden bedanken.

Unser weiterer Dank gilt auch den Gönnern und Sponsoren für Ihre Unterstützung und hoffe auf eine

FC Kapelln — DER FCK im Wandel!

erfolgreiche Zukunft durch den Nachwuchs des FCK.

Wir freuen uns, euch auch dieses Jahr wieder auf der Leopold-Figl-Sportanlage begrüßen zu dürfen. Bitte unterstützt all unsere Mann-

schaften, von klein bis groß, mit eurem Besuch!

Für den Obmann
Roman Thoma
Patrick Ringler
Stv. Schriftführer FC KAPELLN

Termininfo:

Ihr findet wie gewohnt die Termine aller Heimspiele auf unserer Homepage www.fckapelln.at. Zu Pfingsten ist auch wieder das Sportfest samt Entenrennen geplant, seid dabei und hält euch das Wochenende frei!

Weihnachtskonzert war großartig besucht



Am Samstag, 16. Dezember, lud der Musikschulverband NÖ der drei Gemeinden Kapelln, Perschling und Würmla zum Weihnachtskonzert in die Pfarrkirche Würmla.

Neben kleineren Ensembles, vermittelten ein Trompetenquartett unter der Leitung von Zsolt Simon, das Streichorchester unter

der Leitung von Luke Cleghorn, das Klarinettenorchester unter der Leitung von Mirjam Schiestl, ein Flötenorchester unter der Leitung von Martha Salas de Mayr, das Jugendblasorchester unter der Leitung von Mihaly Bojti und das Flöten- und Gitarrenensemble unter der Leitung von Eva Kerner für weihnachtliche Klänge.



Merike Hilmar und Beatrice Petite-Kirchner unterstützten das Konzert, Musikschulleiterin Petra Kovacic begrüßte das zahlreiche Publikum und moderierte abwechselnd mit Matthias Klausberger das Konzert mit Advent- und Weihnachtsgeschichten.

Bericht und Fotos Peter Nussbaumer



Tel.: +43 664 204 42 35 | E-Mail: info@set-nagl.at | Web: www.set-nagl.at

Gartenweg 6, 3141 Etzersdorf

Zutrittskontrolle
Schließtechnik
Störungsdienst
Elektroinstallationen
Smart Home

Hochpathogene Aviäre Influenza (HPAI, Geflügelpest, Vogelgrippe)

Information für Hobby- und Kleinhaltungen

Stand: 05.12.2023



Zum AGES Steckbrief



Quelle: Janon Stock/Shutterstock.com

Die hochpathogene Aviäre Influenza (HPAI), umgangssprachlich auch Geflügelpest oder Vogelgrippe genannt, ist eine akute, hochansteckende Viruserkrankung. Hochempfindlich für diese Tierseuche sind Hühner, Enten, Gänse und viele andere Vogelarten. 2023 ist die HPAI bei Wildvögeln in ganz Österreich aufgetreten und hat in einigen Fällen Nutzgeflügelbestände, Zoo-, Hobby- und Kleinhaltungen getroffen. Das Virus ist auf Säugetiere und auch auf den Menschen übertragbar (Zoonose). Es ist daher für Tierhalterinnen und Tierhalter wichtig, sich und ihre Tiere zu schützen!

Erreger der hochpathogenen Aviären Influenza (HPAI) sind bestimmte Subtypen H5 oder H7 des Influenza A-Virus. Das Virus wird mit Speichel, Kot und Tränenflüssigkeit ausgeschieden. Die Ansteckung findet direkt von Tier zu Tier statt oder indirekt über Gegenstände, die in Berührung mit dem Virus gekommen sind. Alle Geflügelarten, aber auch viele Heim- und Wildvogelarten sind empfänglich. Eine Erkrankung verläuft meist schnell und heftig und endet tödlich. Wildlebende Wasservögel sind das natürliche Erregerreservoir. Atemwegsbeschwerden bis hin zu schwerer Atemnot, grünlich wässriger Durchfall, Blutungen an Organen, Kammspitzen und Ständern, Ödeme (Anschwellungen) im Kopfbereich, ausgeprägter Rückgang der Legeleistung, dünne oder fehlende Eierschalen, deutlich verminderte Wasser- und Futteraufnahme, Mattigkeit und Fieber sind häufige Symptome einer HPAI-Erkrankung. Auch nervale Symptome wie Schiefhalten/Verdrehen des Kopfes oder Lähmungen können auftreten.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der [AGES](https://www.ages.at) und des [Gesundheitsministeriums](https://www.gesundheitsministeriums.at).

Verdacht auf hochpathogene Aviäre Influenza – Anzeigepflicht

Gemäß EU-Recht, Tierseuchengesetz und Geflügelpestverordnung ist die HPAI anzeigepflichtig. Bei Verdacht muss sofort die Amtstierärztin/der Amtstierarzt der zuständigen Bezirksverwaltungsbehörde informiert werden.

Haltung von Geflügel und anderen Vögeln – Meldepflicht

Gemäß Geflügelpestverordnung ist jede Haltung (ab 1 Tier) von Geflügel oder Vögeln binnen einer Woche der Bezirksverwaltungsbehörde zu melden. Ausgenommen sind Heimvögel, die dauerhaft in geschlossenen Räumen und ohne Kontakt zu anderen Vögeln gehalten werden.

Gemäß Geflügelpest-Verordnung können „Gebiete mit erhöhtem Geflügelpest-Risiko“ oder „Gebiete mit stark erhöhtem Geflügelpest-Risiko“ ausgewiesen werden. Besondere Schutzmaßnahmen sind in diesen Gebieten auch für Hobby- und Kleinhaltungen (<50 Tiere) rechtlich verpflichtend umzusetzen:

Gebiete mit erhöhtem Geflügelpest-Risiko

- Es muss eine Trennung der Enten und Gänse von anderem Geflügel sichergestellt sein.
- Geflügel ist bestmöglich vor dem Kontakt mit Wildvögeln zu schützen (Netze, Dächer) ODER die Fütterung und Tränkung der Tiere darf nur im Stall/unter einem Unterstand erfolgen und Ausläufe müssen von Gewässern mit Wildvögeln abgezäunt sein.
- Tränkung der Tiere darf nicht mit Wasser aus Sammelbecken für Oberflächenwasser (z.B. Teiche), zu dem Wildvögel Zugang haben, erfolgen.
- Die Reinigung und Desinfektion der Beförderungsmittel, Ladeplätze und Gerätschaften hat mit besonderer Sorgfalt zu erfolgen.
- Bei Abfall der Futter-, Wasseraufnahme (>20%) oder Legeleistung (>5%) sowie erhöhten Todesfällen (>3%) ist verpflichtend die Behörde zu informieren.

Gebiete mit stark erhöhtem Geflügelpest-Risiko

- *Grundsätzlich gilt die Verpflichtung einer dauerhaften Haltung in Stallungen oder in geschlossenen Haltungsvorrichtungen, die zumindest nach oben abgedeckt sind (Stallpflicht).*
- Stallpflicht gilt nicht, wenn weniger als 50 Tiere gehalten werden und die Maßnahmen, die in Gebieten mit erhöhtem Geflügelpest-Risiko verpflichtend sind (siehe oben), umgesetzt werden.

Dringend empfohlen werden zusätzlich folgende Schutzmaßnahmen:

- Kontaktieren Sie Ihre Tierärztin/Ihren Tierarzt, wenn Ihre Tiere nicht gesund erscheinen.
- Achten Sie beim Kauf von Tieren auf Krankheitsanzeichen.
- Halten Sie zugekaufte Tiere die ersten zwei Wochen strikt getrennt von Ihren Tieren (Quarantäne) und verwenden Sie bei deren Betreuung gesonderte Kleidung/Schuhwerk/Gegenstände.
- Beschränken Sie den Zutritt zu Ihren Tieren auf Personen, die unbedingt notwendig sind.
- Wechseln Sie vor und nach Betreten Ihrer Tierhaltung strikt zwischen Straßen- und Stallkleidung sowie zwischen Straßen- und Stallschuhwerk.
- Waschen Sie sich vor dem Betreten Ihrer Tierhaltung die Hände.
- Reinigen und desinfizieren Sie Gegenstände vor dem Einbringen in Ihre Tierhaltung.
- Lagern Sie Futter und Einstreu geschützt vor Wildvögeln.
- Entfernen Sie regelmäßig Futterreste.
- Verfüttern Sie keine Eierschalen von gekauften Eiern.
- Führen Sie regelmäßig eine Schädnerbekämpfung durch.

Rechtlicher Hinweis: Dieses Infoblatt erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und ist ohne jegliche Gewähr

MEIN SUMSI-KONTO — DAS KONTO, DAS MITWÄCHST

Raiffeisenbank
Region St. Pölten



Wie alles andere im Leben müssen Kinder auch den verantwortungsvollen Umgang mit Geld lernen. Das ist eine große Herausforderung für Sie als Eltern. Mit dem SUMSI-KONTO stehen WIR Ihnen bei diesem wichtigen Schritt zur Seite

Viele Generationen hat SUMSI in den vergangenen Jahrzehnten schon beim Sparen begleitet. Auch jetzt belohnt sie noch immer alle Kinder bis 10 Jahre, die ihr Geld in der Raiffeisenbank Region St. Pölten sparen wollen. Denn für alle jungen Sparer gibt es aktuell 4,25 % p.a. Zinsen* für die ersten 5.000 Euro.

SUMSI-SPAREN ist für kleine Leute die beste Lösung, um sich früher oder später den einen oder anderen – auch größeren – Wunsch erfüllen zu können. Gemeinsam mit den Eltern möchten wir, als verantwortungsvolle Bank, den Kindern die Grundgedanken des Sparens und Vorsorgens spielerisch vermitteln. Wir wissen, wie sensibel dieses Thema ist. Deshalb hat die Sicherheit für Sie und Ihr Kind für uns oberste Priorität. Deshalb laden wir Sie und Ihr Kind zum SUMSI-SPAREN mit dem SUMSI-KONTO** recht herzlich ein.

DAS KONTO FÜR DIE KLEINSTEN MIT TOP VERZINSUNG!

Für alle von 0 – 10 Jahre
20 Euro Startbonus** + gratis

SUMSI-RUCKSACK

Kostenlose Kontoführung
4,25 % Zinsen* p.a. für die ersten 5.000 Euro
Eigene Servicekarte
Einsicht auf das Konto für Eltern über Internetbanking Mein ELBA

Außerdem gibt es mit dem Sumsi Club für Kinder bis 10 Jahre viele Vorteile bei Partnern in Niederösterreich. Die Vorteile erhalten Sie einfach durch Vorzeigen der SUMSI-CLUB-KARTE oder mit einem individuell generierten Promocode.

* 0,01 % + 4,24 % Zinsen p.a. bis 31.12.2024 für die ersten 5.000 Euro | für Einlagen darüber hinaus 0,01 % p.a. | maximal bis zum 10. Geburtstag

** 20 Euro Startbonus für alle, im Zuge der Aktion, neu eröffneten SUMSI-KONTEN



**VERTRAUEN
IST UNSER
KAPITAL.**

JETZT EXKLUSIV
**20 EURO
START-
BONUS****

**Raiffeisenbank
Region St. Pölten**



SUMSI KONTO MIT 4,25% ZINSEN*



FÜR ALLE JUNGEN SPARER BIS 10 JAHRE GIBT ES BEI DER RAIFFEISENBANK REGION ST. PÖLTEN 4,25% ZINSEN P.A. FÜR DIE ERSTEN 5.000 EURO.*

Sumsi freut sich schon auf euren Besuch in unseren Bankstellen. Da gibt's zu jedem neuen Sumsi Konto einen Rucksack und viele weitere Vorteile.

WIR MACHT'S MÖGLICH.

  [rbstp.at](https://www.rbstp.at)

* 0,01% + 4,24% Zinsen p.a. bis 31.12.2024 für die ersten 5.000 Euro | Für Einlagen darüber hinaus 0,01 % Zinsen p.a. | maximal bis zum 10. Geburtstag
** 20 Euro Startbonus nur gültig für alle neu eröffneten Sumsi Konten
Impressum: Raiffeisenbank Region St. Pölten eGen, Kremser Landstraße 18 3100 St. Pölten, www.rbstp.at

Fk **KICKINGER-Sanierung**



**FIXE BAUPREISE
BIS 30.06.2024
GARANTIERTE
ALTPREISE
AUS 2023**

Ihr verlässlicher Partner für Sanierung & Renovierung, Umbau und Zubau

Wir sind der Fachbetrieb für Sanierungen und bieten Ihnen ein breit gefächertes Leistungsportfolio: von der Mauerwerkssanierung bei Feuchtigkeit über die Wohnraumerneuerung, die Ihr Zuhause zu einem wohngesunden Wohlfühlort macht, bis hin zur Denkmalpflege. Natürlich führen wir auch thermische Sanierungen durch, die für ein angenehmes Wohnklima sorgen und die Energiekosten reduzieren.

Auch in der nachhaltigen Sanierung nutzen wir Messungen und testen die Innenraumluftqualität. Hier gilt der selbe Qualitätsanspruch wie im Neubau: ein optimales Raumklima ist auch in der Renovierung und Wohnraumerneuerung unser Gebot.

Ein Auszug unserer Leistungen

- Um- und Zubau
- Aufstockung
- Renovierung, bzw. Wohnraumerneuerung
- Modernisierung
- Sanierung
- Pflege und Instandsetzung historischer Bausubstanz
- Wartungsarbeiten
- Putz- und Fassadenausbesserungen
- uvm.



BAUMEISTER
ING. FRANZ KICKINGER
Hoch- & Tiefbau Transportbeton Baustoffe

**Hoch- und Tiefbau,
Transportbeton, Baustoffe
Baumeister
Ing. Franz Kickinger GesmbH
3071 Böheimkirchen, Neustiftgasse 42
office@kickinger-bau.at
02743 / 2364**



Geschätzte Gemeindegewinnen und Gemeindegewinnen!

Im Anschluss darf ich Ihnen den ersten Bericht der FF Thalheim im Jahr 2024 übermitteln. Wie gewohnt soll dadurch ein kurzer Überblick über die letzten Aktivitäten und auch ein Ausblick auf unsere Veranstaltungen im Jahr 2024 gegeben werden.

Ehrung:

Im Zuge des Neujahrsempfangs der Marktgemeinde Kapelln, wurde unserem Ehrenoberbrandinspektor (EOBI) Wilhelm Eigner für seine langjährige Tätigkeit als Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Thalheim und in Würdigung seiner Verdienste um die Marktgemeinde Kapelln, die Goldene Ehrennadel verliehen. Dazu möchten wir ihm hiermit noch einmal herzlich gratulieren und wir bedanken uns für seine langjährige Tätigkeit im Kommando der FF -Thalheim.

Mitgliederversammlung:

Am 26. Jänner durften wir unsere alljährliche Mitgliederversammlung (MGV) traditionell im Gasthaus Nährer in Rassing abhalten. Im Zuge dieser berichtete unser Kommandant über die zahlreichen Tätigkeiten wie Schulungen, Übungen, Einsätze und sonstige Feuerwehrtätigkeiten aus dem Jahr 2023.

Anschließend erfolgte noch der Kassabericht und der Voranschlag zu den Kosten für neue Einsatzbekleidung im Jahr 2024 wurde genehmigt.



Des Weiteren wurden bei der diesjährigen MGV zahlreiche Kameradinnen und Kameraden befördert.

Die drei Jungkameraden Florian Leisser, Elias Rödl und Jakob Wandl konnten alleamt zum Feuerwehrmann (FM), Nicole Diesmayr und Christina Frech zum Löschmeister (LM), Reinhard Stuphann zum Hauptlöschmeister (HLM) und Andrea Tscherny zum Hauptverwaltungsmeister (HVM) ernannt werden. Abschließend wurde unser Kamerad Jakob Deix angelobt.

Zum Ende des Jahres 2023 ist der Mannschaftsstand der FF-Thalheim:

45 Aktive (davon 21 Atemschutzträger)
12 Reservisten

Schulungen/Übungen:

In den ersten Wochen des neuen Jahres wurden bereits einige Übungen gemäß des internen Übungsplanes abgehalten. Dabei wurden die Fertigkeiten im Funkwesen und auch in den Bereichen Atemschutz und taktisches Vorgehen im Einsatzfall geübt. Am 19.02. fand die UA-Winterschulung in Langmannersdorf statt. Im Zuge dieser wurde seitens ÖBB-Infrastruktur AG das Wissen rund um die Gefahren und zur Vorgehensweise bei Einsätzen im und um den Gleisbereich aufgefrischt.

Im abgelaufenen Jahr wurden durch die Kameradinnen und Kameraden der FF-Thalheim mehr als 140 freiwillige Stunden für diverse Feuerweherschulungen aufgebracht. Auch im neuen Jahr wurden bereits zahlreiche Schulungen im System angemeldet. Dafür möchte ich mich auf diesem Wege noch einmal bedanken.

**Einsätze:**

Am Sonntag, den 3. Dezember wurden wir um 06:38 Uhr zu einem technischen Einsatz gerufen. Aufgrund des heftigen Schneefalls und anschließenden Verwehungen musste eine Lenkerin eines PKW in der Nähe von Pöning aus Ihrer Notsituation befreit werden.

Am Heiligen Abend wurden wir nach 2022, fast schon traditionell, auch 2023 wieder zu einem Einsatz gerufen. Glücklicherweise handelte es sich diesmal nur um einen technischen Einsatz. In den frühen Morgenstunden um 05:20 Uhr musste in Thalheim aufgrund heftiger Sturmböen ein Telefonkabel von der Straße entfernt und provisorisch am Mast befestigt werden.

**Veranstaltungen:**

Unser allseits beliebtes Feuerwehrfest wird heuer von **09. - 11. August** und unser Herbstball im Schloss Thalheim soll am Samstag, den **16. November** stattfinden.

Ich bedanke mich bei unseren Sponsoren und Gönnern für die Unterstützung der Feuerwehr.

**Ihr Feuerwehrkommandant der FF-Thalheim
Ing. Reinhard Scheriau, OBI**



30 JAHRE
Erfahrung und mehr als
500 OBJEKTE
erfolgreich vermittelt.

IHRE
IMMOBILIE
IM MITTELPUNKT

WERTGEPRÜFT
IM MITTELPUNKT VON NÖ

**BERATEN
BEWERTEN
VERMITTLN**



”
Kontaktieren Sie
mich noch heute
und profitieren Sie
durch kompetente
Beratung!

”

Wir bieten Ihnen
professionelle,
transparente Betreuung
und Vermarktung für
**IHRE EINZIGARTIGE
IMMOBILIE.**



**IMMOBILIEN
Köszali**

0664 22 38 007
service@ikimmo.at
www.ikimmo.at

Musikverein Kapelln

Stephaniemesse, Neujahrblasen, Musikantenstammtisch, Faschingskonzert

Neben der regelmäßigen Probenarbeit waren es die traditionellen Veranstaltungen, die der Musikverein durchführte. Nach der musikalischen Umrahmung der Stephaniemesse zu Weihnachten war es das Neujahrblasen: Aufgeteilt in mehrere kleinere Ensembles zogen die Musikerinnen und

Musiker des Musikvereines Kapelln vom 27. bis 30. Dezember 2023 von Haus zu Haus und überbrachten ihre musikalischen Neujahrswünsche für 2024.

Bernhard Schicklgruber (links) aus Rassing freute sich über die musikalischen Neujahrgrüße



Maximilian Zach, Lisa Buchinger, Matthias Weichart und Obmann Christoph Berger (von links) überqueren im Rahmen des Neujahrblasens die L110, "Abbey Road", in Etzersdorf



Auch Bürgermeister Ing. Alois Vogl wurden im Sitzungssaal der Gemeinde die Neujahrswünsche überbracht



Das Heurigenlokal Ruthmair bot die ideale Umgebung für einen zünftigen Musikantenstammtisch

Am Freitag, 12. Jänner, lud die Bezirksarbeitsgemeinschaft, kurz BAG, St. Pölten zum 16. Mal zum Musikantenstammtisch ins Heurigenlokal Ruthmair-Strobl. BAG Obfrau Ingeborg Dockner und Ehrenobmann Franz Schubert vom Musikverein Kapelln, der in Vertretung des erkrankten Obmannes Christoph Berger wirkte, konnten um 19.00 Uhr die

"Poschpartie" (Musikverein Kapelln), den Musikverein Kirchstetten, den Musikverein Ötscherland, die "Gaffer" (Stadtkapelle St. Pölten), den Musikverein Kirchberg, die "Weisenbläser"

(Musikverein Obergrafendorf) und ein Ensemble der BAG-Funktionäre sowie zahlreiche Gäste im vollbesetzten Heurigenlokal begrüßen.

Unter den Ehrengästen waren unter anderen BAG Obfrau Jochen Katzensteiner (Musikverein Michelbach), Bezirkskapellmeister Hanns Niederer und Bezirkskassier Wolfgang Schagerl (beide Musikverein Ötscherland), Kassaprüfer Josef Tscherny (Musikverein Kapelln), Schriftführerstv. Karin Grubner (Musikverein Kirchberg) und Beirat Leopold Lugbauer



Die Großfamilie Ruthmair stellte das Heurigenlokal zur Verfügung und sorgte mit weiteren Mitarbeitern für das leibliche Wohl

(Musikverein Obergrafendorf) gekommen. Ingeborg Dockner bedankte sich beim Musikverein Kapelln für die Organisation des Musikantenstammtisches und besonders bei der Heurigenfamilie Ruthmair für Lokal und Bewirtung. Bis spät in die Nacht hinein musizierten die Gruppen abwechselnd und erhielten viel Applaus und Lob für ihre Darbietungen.

Musikverein Kapelln

Das Faschingsereignis des Musikvereines war jedoch das Faschingskonzert, das am 28. Jänner als Dank für die unterstützenden Mitglieder des Musikvereines im Saal des Gasthauses Nährer in Rassing aufgeführt wurde. Nach der Begrüßung durch Obmann Christoph Berger führte Ehrenobmann Franz Schubert mit launigen Worten durch das anspruchsvolle Programm, das abwechselnd von Kapellmeister Josef Tscherny und Christian Trimmel geleitet wurde. Nach dem zweiten Konzertstück erhielten Julia Berger, Cäcilia Harm und Alfred Huber ihr Urkunden über die erfolgreiche Ablegung des bronzenen Leistungsabzeichen und wurden dem Publikum vorgestellt.

Nach der Pause spielten einige Musiker und Musikerinnen einen Sketch mit dem Titel "Wetten

dass". Christian Trimmel und Christoph Berger spielten ihre Rollen als Thomas Gottschalk und Michelle Hunziker genial und holten Bürgermeister Alois Vogl und Kapellmeister Josef Tscherny als Kandidaten auf die Bühne. Während Tscherny seine Wette problemlos gewann und einen Gutschein für ein Konzert in St. Pölten erhielt, verlor Vogl und musste als Wetteinsatz bei der nächsten Musikprobe für die Getränke der Musiker aufkommen. Die Saalwette - von jeder Kapellner Katastralgemeinde musste ein Vertreter für das gemeinsame Singen einer Strophe des Marsches "Dem Land Tirol die Treue" gefunden werden - verlor das Moderatorenpaar und musste beim Ausgang Autogrammkarten verteilen. Erstmals stellte sich die "Stubenmusik" mit Jakob Walzl (Steirische Harmonika), Julia Berger (Posaune), Kathrin Berger

(Klarinette), Ferdinand Marton (Flügelhorn), Lisa Buchinger (Trompete) und Charly Ruthmair (Tuba) vor. Die Initiative für die „Stubenmusik“ hatte Kathrin Berger ergriffen.

Neben Bgm. Alois Vogl mit Gattin Silvia, Vizebgm. Franz Rödl mit Gattin Gerlinde, Seniorenobfrau Elisabeth Trimmel, Kdt. Reinhard Scheriau (FF Thalheim) und Thomas Burger (FF Kapelln) war als besonderer Gast Frau Juliana Pierer-Kliment aus Wien vom gleichnamigen Musikverlag Kliment anwesend. Die Cousine von Frau Traude Stadler hatte im Vorjahr ein Ensemble des Musikvereines bei einem Ständchen kennengelernt und dem Musikverein die Noten für eine Polka und einen Marsch gespendet, der ebenfalls zur Aufführung kam. Zum Abschluss des Nachmittagsprogrammes spielte der Musikverein noch zwei Draufgaben.



Cäcilia Harm, Alfred Huber und Julia Berger (von links) erhielten von Obmann Christoph Berger (3. von links) die Urkunden über den erfolgreichen Erwerb des bronzenen Leistungsabzeichen



"Wetten dass" mit Christian Trimmel, Kapellmeister Josef Tscherny, Bgm. Alois Vogl und Obmann Christoph Berger (von links)



Foto links: Christian Trimmel und Christoph Berger überreichen Josef Tscherny den Gutschein



Charly Ruthmair, Julia und Kathrin Berger, Jakob Walzl, Ferdinand Marton und Lisa Buchinger (von links) stellten sich als "Stubenmusik" vor

In Kapelln „LÄUFT`S“

Am 17. Februar fand der Kapellner Crosslauf statt.

Dieser mittlerweile auch traditionelle Wettbewerb lockte neben dem Hauptlauf, dem Crosslauf light, einem Kinderlauf sowie dem Nordic Walking Bewerb **142 Starter** an, die dem Schlechtwetter trotzten.



Bei Regen und auf weichem Boden wurden die 6,1 bzw. 3 km sowie ca. 4,5 km bei den Walkern gemeistert.

Glücklicherweise erreichten alle verletzungsfrei das Ziel beim NÖ Mittelpunkt. Der Tagessieger Peter Prisching vertrat erfolgreich den LC Kapelln.

Die Siegerin bei den Damen wurde Michaela Zöchling vom LC Mank. Dieser Wettbewerb war Teil des "Bierigen Crosscups" dessen Finale am 3. März 2024 in Gerolding über die Bühne ging.



Im Sporthaus Kapelln fand die Siegerehrung mit Bierpreisen sowie ein gemütlicher Ausklang der Veranstaltung statt.

"Nach dem Event ist vor dem Event" - nun beginnen die Vorbe-

reitungen für den diesjährigen Mittelpunktlauf am 25. Mai!

Die Anmeldung wird in Kürze möglich sein.

Alle Infos zum 22. NÖ Mittelpunktlauf gibt es unter <https://lckapelln.at/> So viel darf schon verraten werden:

Es wartet auch heuer ein abwechslungsreiches läuferisches und kulinarisches Programm auf die Besucher.

Wer sich schon jetzt auf den kommenden Mittelpunktlauf vorbereiten möchte: Das Lauftreff findet jeden Dienstag um 18:30 Uhr in Kapelln statt. Treffpunkt ist im Haus der Gemeinde Kapelln, beim Bankomaten. Jede Läuferin und jeder Läufer ist willkommen, vom Laufneuling bis zu Vielläufern. Es gibt für alle entsprechende Trainingsgruppen.

LC Kids

Aktuell gibt es wieder einiges zu berichten aus der Vereinstätigkeit des LC Kapelln, insbesondere auch in Bezug auf die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Am 17.02.2024 fand der Crosslauf bei anspruchsvollen Bedingungen in Kapelln statt, bei dem 23 Kinder des LC Kapelln teilnahmen. Unsere Kids zeigten im Kinder-, Crosslauf-Light sowie im Hauptbewerb wirklich top Leistungen. Um die großartige Leistung zu würdigen, gab es zusätzlich zu den Medaillen auch für alle Teilnehmer der LC Kids einen Bonuspunkt im neuen Laufpass. Diese Anerkennung soll



die Motivation und das Engagement der jungen Athleten weiter stärken. Auch freuen wir uns im Kids-Trainerteam jederzeit über Neuzugänge für das zweiwöchige

LC-Kids Training. Regulär gibt es hierbei zwei getrennte Trainingseinheiten entsprechend der Altersgruppe. Das Training findet jeweils am Dienstag um 16 Uhr bzw 16.45 Uhr für die älteren Kinder statt.

Mehr Details zum aktuellen Training findest du hier:



NachwuchsathletenFörderprogramm

Junge Läufer:innen mit Potenzial und Motivation wollen wir langfristig und strukturiert fördern. Dabei liegt unser Fokus in der optimalen Abstimmung von Training, Wettkämpfen und Regeneration. Dafür nutzen wir das Knowhow von ExpertInnen, bieten hochwertige Trainings und unterstützen bzw. begleiten in der Vernetzung sowie bei der Teilnahme an Wettbewerben sowie in weiterer Folge bei Meisterschaften. Haben wir dein Interesse geweckt? Nähere Infos findest du auf unserer Homepage.

FIT FÜR DEN MITTELPUNKTLAUF AM 25.05.2024 - LC lädt zum wöchentlichen Training ein!

Der Mittelpunktlauf steht bevor, und der LC Kapelln öffnet seine Türen für alle Laufbegeisterten, die sich gemeinsam auf dieses sportliche Ereignis vorbereiten möchten.

Jeden Dienstag um 18:30 Uhr kommen Gleichgesinnte im Vereinsraum (ehemaligen Raika-Gebäude) des LC Kapelln zusammen. Das wöchentliche Training bietet nicht nur sportliche Herausforderungen, sondern auch eine unterstützende Gemeinschaft, in der der Spaß am Laufen im Vordergrund steht. Ob erfahrene Läufer oder Laufneulinge – jeder ist herzlich willkommen! Schnüre Deine Laufschuhe und sei dabei, um gemeinsam fit und motiviert für den Mittelpunktlauf zu werden!



22
LC KAPELLN

MITTELPUNKT LAUF

25. MAI
SPORTANLAGE KAPELLN

AB 11:00 UHR
KINDERLÄUFE
22. NÖ MITTELPUNKTLAUF



INFOS & ANMELDUNG:
LCKAPELLN.AT



WERDE TEIL VON
UNSEREM TEAM
BEWIRB DICH ALS

SERVICEBERATERIN
FÜR UNSEREN
STANDORT
IN KAPELLN

ALLE INFOS AUF
WWW.HOFBAUER.CO.AT



dasleitwerk
ingenieurbüro gmbh für
energie- und gebäudetechnik

Wir suchen DICH!

ZU DEN OFFENEN STELLEN



Deine Bewerbung an:
Christina Mittelbach, MA
christina.mittelbach@leitwerk.at
+43 (0) 2784 20196 802
www.leitwerk.at

ELEKTRO SCHMIED

Elektroinstallationen - Störungs- & Reparaturdienst - EIB -
Installationsbus - Blitzschutzanlagen - Alarmanlagen -
SAT, Antennen- und TV-Anlagen - Netzwerktechnik

Ihr Ansprechpartner für Photovoltaikanlagen!

- Installation von PV-Anlagen ohne Speicher
- Installation von PV-Anlagen mit Batteriespeicher
- Installation von Insellösungen
- Adaptierungen bei Zählerverteilern
- EVN-Abwicklung
- Förderabwicklung (bei Bedarf)

Achtung: Privatpersonen müssen seit Jänner 2024 keine Förderanträge mehr stellen. Für den Kauf von PV-Anlagen bis 35 kWp (inkl. Zubehör, Speicher und Installation) entfällt die Umsatzsteuer für Privatpersonen.

3100 St. Pölten / 3141 Kapelln
Tel.: +43 (0) 2742 25 20 11 - 0
www.elektro-schmied.at

Österreichischer Kameradschaftsbund

Weihnachtlicher Stammtisch

Am 6.12 lud der Kameradschaftsbund zu einem vorweihnachtlichen Stammtisch.

Bei Schnee und winterlichen Temperaturen wurden im Hof der weihnachtlich geschmückten Destillerie 19er Haus die Kameradschaft gepflegt.

Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt, auch die mehrfach ausgezeichneten flüssigen Produkte der Destillerie wurden verkostet.



Geburtstag Franz Sauer

Am Samstag den 20. Januar lud unser ehemaliges Vorstandsmitglied Franz Sauer, eine Abordnung des ÖKB zu seiner 80er Feier ein. Der Ortsverband überbrachte eine kleine Aufmerksamkeit und bedankte sich beim Jubilar für seine langjährigen besonderen Verdienste, die er für den ÖKB erbracht hat. Diese Leistungen wurden bereits

bei der letzten Generalversammlung mit der goldenen Medaille des OV gewürdigt. Wir wünschen unserem Kameraden alles erdenkliche Gute für seinen weiteren Lebensweg.

Fotos: ZVG



Jubiläumsfeier

Im Jahr 1954 wurde der ÖKB OV Kapelln neu gegründet. Dieses 70 Jahre Jubiläum wird mit

dem Hauptbezirkstreffen des ÖKB St. Pölten am 21. Juli gefeiert. Der Festakt wird ab 10 Uhr in der Pfarrkirche Kapelln stattfinden.

Im Anschluss ist für Speis und Trank bestens gesorgt! Wir laden alle Kapellner herzlich dazu ein.

63. Internationales T(h)alheim-Treffen



Tengen 

28.-30. Juni 2024
Tengen-Talheim

vorläufiges Programm

Freitag, 28. Juni 2024

18:00 Uhr Anreise und Eintreffen der Delegationen zum gemütlichen Beisammensein in Tengen-Talheim beim Rathaus

Samstag, 29. Juni 2024

10:00 Uhr Empfang der Gastdelegationen der T(h)alheimer Gemeinden in der Randenhalle Tengen mit Mittagessen

13:00 Uhr Busrundfahrt durch die Ortschaften mit Dorfrundgang in Talheim sowie Kaffee und Kuchen

20:00 Uhr Unterhaltungsabend in der Randenhalle Tengen

Sonntag, 30. Juni 2024

9:30 Uhr Ökumenischer Festgottesdienst in der Kirche St. Laurentius, Tengen

10:30 Uhr Frührschoppen mit der Stadtkapelle Tengen in der Randenhalle und Verabschiedung der Delegationen mit Mittagessen und Ausklang

11:00 Uhr Empfang der Delegationsleiter zur Delegationsleiterbesprechung

Anmeldung und Info dazu bei Franz Gruber, Tel. +43 676 300 3713



150 EURO
für Mitglieder der
AK Niederösterreich

AK-KINDERBETREUNGSBONUS

Holen Sie sich jetzt 150 Euro für die Betreuung Ihres Kindes!

**AK NIEDER
ÖSTERREICH**

noe.arbeiterkammer.at/kinderbetreuungsbonus

Hotline: 05 7171-24800



AK-KINDERBETREUNGSBONUS

150 Euro für die kostenpflichtige Bildung und Betreuung von Kindern ab dem ersten Geburtstag und vor dem Schuleintritt in Tagesbetreuungseinrichtungen, in Kindergärten und bei Tageseltern.

Voraussetzungen:

- » Mindestens ein Elternteil (Ansuchende:r) ist bei Einreichung Mitglied der AK Niederösterreich
- » Das Kind ist nach dem 31.8.2017 und vor dem 1.9.2022 geboren
- » Das Kind wird kostenpflichtig bei Tageseltern, in Tagesbetreuungseinrichtungen oder im Kindergarten innerhalb des Betreuungsjahres 2023/24 betreut und es entstehen dadurch Kosten von 150 Euro oder mehr

Das wird benötigt:

- » Österreichische Familienbeihilfebestätigung (kein Kontoauszug!) oder die Geburtsurkunde des Kindes
- » Eine Rechnung/Vorschreibung, auf der die Betreuungskosten ausgewiesen sind, oder eine Bestätigung der Betreuungseinrichtung, dass eine kostenpflichtige Kinderbetreuung in Anspruch genommen wird (jeweils datiert ab dem 1.9.2023)

Wie komme ich zum AK Niederösterreich-Kinderbetreuungsbonus?

Das Ansuchen kann online unter noe.arbeiterkammer.at/kinderbetreuungsbonus gestellt werden. Dort finden Sie alle Infos zu den Bedingungen.



JETZT EINREICHEN!

betreuungsbonus@aknoe.at

Hotline: 05 7171-24800

Die Pfarre informiert - OSTERN

Liebe Angehörige der Pfarre und Gemeinde Kapelln!

"Halte dich an Gott. Mache es wie der Vogel, der nicht aufhört zu singen, auch wenn der Ast bricht. Denn er weiß, dass er Flügel hat."

Don Bosco

Unser Herr Provisor, Dr. Gottfried Auer, kann unsere Pfarre leider krankheitsbedingt zur Zeit nicht leiten. Gott sei Dank gibt es viele helfende Hände, die unser Pfarrleben trotzdem aufrecht erhalten. DANKE!

In der Pfarre Kapelln haben wir traditionellerweise alle zwei Jahre eine Firmung. Heuer wird das Sakrament der Firmung am 23. Juni 2024 von Herrn Weihbischof Dr. Anton Leichtfried gespendet werden.

Die Firmlinge stellten sich am Sonntag, 18. Februar 2024, beim Gottesdienst der Pfarrgemeinde persönlich vor. Pater Antonio

Sagardoy, der uns auch in der Osterzeit wieder begleiten wird, begrüßte die Jugendlichen herzlich. Vorbereitet werden die Firmlinge von einem Team Ehrenamtlicher.

Auch für die Erstkommunion am 26. Mai 2024 werden die Kinder von engagierten Eltern und dem Religionslehrer vorbereitet.

Durch viele Aktivitäten soll den Kindern die Bedeutung dieses Sakramentes nähergebracht werden. Eine ganz herzliche Einladung ergeht an sie alle, die Karwoche und das Osterfest mit uns zu feiern und somit dem Glauben in unserem Leben wieder mehr Raum zu geben.



Der Pfarrgemeinderat der Pfarre Kapelln wünscht Ihnen und Ihren Angehörigen ein frohes Osterfest, Gesundheit und Gottes Segen

Foto: ZVG

Termine:

14. April	Familienmesse
26. Mai	Erstkommunion
09. Juni	Pfarrfest
23. Juni	Firmung



In lieber Erinnerung
an Frau

Rosa Enghart
geb. Steigberger
Landwirtin i. R.
Fahrzeugpatin der FF Kapelln
Mitglied des Bauernbundes und des
Seniorenbundes Kapelln

Alles hat seine Zeit.
Es gibt die Zeit der Freude,
eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes,
der Trauer und
eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

* 29. Oktober 1952
† 21. Jänner 2024

Radlherr - Städt. Bestattung St. Pölten, Tel.: 02784/2265



In lieber Erinnerung
an Herrn

Franz Czernuschäk
Landwirt i. R.
Mitglied des Bauernbundes

Aus Gottes Hand
empfang ich mein Leben,
unter Gottes Hand
gestaltete sich mein Leben,
in Gottes Hand
gebe ich mein Leben zurück.

* 12. Mai 1938
† 28. November 2023

Radlherr - Städt. Bestattung St. Pölten, Tel.: 02784/2265

Bestattung Radlherr
Ihr Begleiter im Trauerfall

Bestattung Johann Radlherr
Ihre Bestattung im Mittelpunkt Niederösterreichs

Wenn Sie Abschied nehmen, stehen wir jederzeit
mit Rat und Hilfe zur Seite. Durch unsere
jahrzehntelange Erfahrung im Familienbetrieb
garantieren wir eine kompetente und
verständnisvolle Betreuung.

Ein Pachtbetrieb der Stadtwerke St. Pölten - Städtische Bestattung

Hauptstraße 14, 3141 Kapelln
Tel. 02784/2265

Hainfelder Str. 39, 3071 Böheimkirchen
Tel. 0664/1951628

www.radherr.com

Wanderfreunde Kapelln

Im Jahr 2023 waren die SV-Wanderfreunde Kapelln sehr fleißig unterwegs, sei es in Österreich oder in Deutschland.

Hiebei wurden unzählige Wanderveranstaltungen besucht und viele Gespräche mit Wanderkolleginnen und Wanderkollegen geführt, sowie die Gebiete der Wanderungen bestaunt, egal welches Wetter es hatte.

Auch heuer waren die Wanderfreunde bereits fleißig unterwegs. So auch schon in Haspelmoor in Deutschland, bei den Naturwanderfreunden Haspelmoor, Anfang Jänner, wo bei Minustemperaturen div. Strecken absolviert wurden.



Das Wetter war in Ordnung und es gab trotzdem eine gemütliche Atmosphäre und viele Gespräche mit Wanderkolleginnen und Wanderkollegen.

Am Wochenende darauf waren die Wanderfreunde Kapelln in Kufstein, bei den Wanderfreunden Kufstein bei schönem Wetter und herrlicher Umgebung.

Ebenso wurden an diesem Wochenende auch die Wanderfreunde Straß im Zillertal im besucht.



Dies ebenfalls bei herrlichem Wet-



ter und gemütlicher Strecke, sowie wunderschöner Umgebung.

Anfang Februar besuchten die Wanderfreunde Kapelln die Wanderveranstaltung der Wanderfreunde St.Pölten mit Wanderfreunden, von anderen Vereinen, bei herrlichem Wetter und schönen Strecken, sowie gemütlicher Atmosphäre und guter Verpflegung.



Die Wanderfreunde besuchten die Wanderveranstaltung des Wandervereines St.Georgen/Ybbsfelde, gemeinsam mit Wanderfreunden/innen, von anderen Vereinen, bei

richtigem Wanderwetter, tadelloser Versorgung bei den Labestellen und im Start/Ziel-Bereich, sowie bei gemütlicher Atmosphäre.



Impressum:
Eigentümer,
Herausgeber



und Verleger von: „Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde“: Marktgemeinde Kapelln
Erscheinungsort: Kapelln; Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Gößl

Homepage: www.kapelln.at; Facebook: Kapelln an der Perschling

Babyrucksäcke wurden übergeben



Anlässlich der „Babygratulation“ überreichten Bürgermeister Ing. Alois Vogl (links), Familiengemeinderätin Petra Thoma und Silvia Gößl (rechts) den jungen Eltern eine Willkommensmappe, einen Blumenstrauß sowie einen Babyrucksack.

Am Foto Denise Pfeiffer mit Sohn Eliah, Viktoria Vanessa Honeder und Franz Bogner mit Sohn Stefan Franz, Juliane und Christian Gößl mit Tochter Isabella, sowie Katharina Ruthmair und Alexander Strobl mit Tochter Josefine (von links).
Foto: Gemeinde



Ernestine Schmied aus Rassing feierte im Gasthaus Gepel in Fahrafeld ihren 80. Geburtstag. Es gratulierten Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Maria Walzl, Lisbeth Trimmel (Senioren), Robert Weissmann und Christian Korntheuer (Bauernbund).
Foto: ZVG



Maria Zeiner feierte im Martinsheim in Herzogenburg ihren 90. Geburtstag. Bürgermeister Ing. Alois Vogl überbrachte die Glückwünsche seitens der Gemeinde. Am Foto auch Sohn Karl Zeiner.
Foto: ZVG

SATELLITENANLAGEN

ELEKTRO TAUCHNER

GmbH u. Co.KG

Anlagenbau - Elektrogeräte - Verkauf u. Service - EDV - Netzwerke

3142 Perschling, Hauptstr. 34 02784 / 2269
3140 Pottenbrunn, Dr. Stegerg. 3 02742 / 42218

Mobil: 0664/8925505 E-Mail: beatrix.weber@elektrotauchner.at



Bauernbundobmann Franz Rödl und Bürgermeister Ing. Alois Vogl gratulierten Hermine Vogl zum 90. Geburtstag.
Foto: ZVG

Hier noch einige wichtige TERMINE**Änderungen jederzeit möglich !****April 2024**

02.	Dienstag	Tagesfahrt der NÖ Senioren
02.	Dienstag	Zeit für Stille
03.	Mittwoch	Kameradenstammtisch 19.00 Uhr beim Gruber in Thalheim
09.	Dienstag	Topothek 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Gemeindeamt
14.	Sonntag	Familienmesse anschl. Pfarrkaffee
23.	Dienstag	Topothek 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Gemeindeamt

Mai 2024

03./04.	Freitag	“Auftakt” Tag der Musikschulen
05.	Sonntag	Blumenmarkt Steidl Ossarn
05.	Sonntag	Florianimesse in der Pfarrkirche
06.	Montag	Beginn Tennis-Kurse Kinder und Erwachsene
07.	Dienstag	Topothek 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Gemeindeamt
07.	Dienstag	Zeit für Stille
08.	Mittwoch	Muttertagsfahrt Senioren NÖ
21.	Dienstag	Topothek 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Gemeindeamt
24.	Freitag	Maiandacht der Senioren NÖ
31.	Freitag	3 Tagesfahrt Senioren NÖ

Juni 2024

01./02.	Samstag	3 Tagesfahrt Senioren NÖ
04.	Dienstag	Zeit für Stille
05.	Mittwoch	Kameradenstammtisch 19.00 Uhr beim Gruber in Thalheim
07.	Freitag	Sonnwendfeuer Tennisverein — Ersatztermin 08. Juni
11.	Dienstag	Topothek 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Gemeindeamt
25.	Dienstag	Topothek 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Gemeindeamt
27.	Donnerstag	Zeugnisverteilung Musikschulverband NÖ Mitte 18.00 Uhr im Pfarrgarten



HAASFINANZ

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND KREDITEXPERTE

wefox
BROKER PARTNER

Ein Vergleich der sich lohnt ...

... garantiert gut und günstig versichert!

IHR VERSICHERUNGSMAKLER
DIE BESTE VERSICHERUNG



**Ein frohes Osterfest wünscht Ihnen
Ihr Versicherungsmakler - Mario Haas**

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorgasse 1/1

www.haasfinanz.at

www.wefox.at



gegründet 1751

wildburger.at
INSTALLATIONEN

WIR INSTALLIEREN
**BIO
MASSE**

JETZT

**HEIZUNG
TAUSCHEN**



**FÖRDERUNGEN SO
HOCH WIE NIE.**

Wer jetzt sein fossiles Heizsystem (Öl, Gas, Kohle), seinen Allesbrenner oder seine Stromdirektheizung gegen eine **zeitgemäße und umweltfreundliche Heizungslösung** eintauscht, kann mit sensationellem finanziellem Rückenwind rechnen.

○ **23.000,-** Grundwasser- oder Erdwärmepumpe

○ **16.000,-** Stückholz- oder Luftwärmepumpe

○ **PLUS** umfangreiche Förderungen für Solarthermie, Photovoltaik, Tiefenbohrung und Energieeffizienz

Beträge in Euro. Informationsstand Jänner 2024. Alle Angaben ohne Gewähr.

○ **18.000,-** Pellets- oder Hackgutheizung

○ **15.000,-** Anschluss an Nah- oder Fernwärme

100 % FÖRDERUNG „SAUBER HEIZEN FÜR ALLE“

Mit dieser Förderung werden Haushalte unterstützt, deren Nettoeinkommen unter definierten Gesamtbeträgen liegen. Je nach Einkommen werden **bis zur max. Fördersumme 100 % der Kosten beim Heizungstausch** gefördert.



Übrigens: Unser Online-Heizungsplaner liefert einen Überblick über Möglichkeiten, Investitionsrahmen, Betriebskosten und Umweltfreundlichkeit von Heizsystemen



Stefan Zahorsky
Geschäftsführung



Matthias Marchart
Geschäftsführung

Vereinbaren Sie gleich einen Beratungstermin! Wir informieren Sie über den Sanierungsplan und die Förderabwicklung.

Wildburger & Partner Installationen GmbH
Tiroler Straße 1 • 3105 St. Pölten-Unterradlberg • T 02742 26608
office@wildburger-installationen.at
www.wildburger-installationen.at

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag von 7 bis 16 Uhr
Freitag von 7 bis 13 Uhr



Ärzte - Dienstplan

Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohenden Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19:00 bis 7:00 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.

Änderungen vorbehalten !

April 2024

01. April

jeweils von 08.00 Uhr bis 14.00 Uhr

PVZ Tullnerfeld Dr. Ettl-Dorninger & Kaiblinger & Partner Ärzte
für Allgemeinmedizin OG

Tel. +43 57141

06./07. April

Dr. Jürgen HAAS

Tel. +43 676 4090414

13./14. April

Dr. Renate KERBL-HOFINGER

Tel. +43 2274 2464

20./21. April

PVZ Tullnerfeld Dr. Ettl-Dorninger & Kaiblinger & Partner Ärzte
für Allgemeinmedizin OG

Tel. +43 57141

27./28. April

Dr. Verena TASCHLER-RABL

Tel. +43 2276 2401

Mai 2024

01. Mai

Dr. Jürgen HAAS

Tel. +43 676 4090414

04./05. Mai

PVZ Tullnerfeld Dr. Ettl-Dorninger & Kaiblinger & Partner Ärzte
für Allgemeinmedizin OG

Tel. +43 57141

09. Mai

Dr. Jürgen HAAS

Tel. +43 676 4090414

11./12. Mai

Dr. Regina DROUIN

Tel. +43 2274 2405

18./19./20. Mai

Dr. Georg NUHR

Tel. +43 2275 8213

25./26. Mai

PVZ Tullnerfeld Dr. Ettl-Dorninger & Kaiblinger & Partner Ärzte
für Allgemeinmedizin OG

Tel. +43 57141

30. Mai

Dr. Renate KERBL-HOFINGER

Tel. +43 2274 2464

Juni 2024

01./02. Juni

Dr. Verena TASCHLER-RABL

Tel. +43 2276 2401

08./09. Juni

Dr. Vera WITSCH

Tel. +43 2275 5253

15./16. Juni

PVZ Tullnerfeld Dr. Ettl-Dorninger & Kaiblinger & Partner Ärzte
für Allgemeinmedizin OG

Tel. +43 57141

22./23. Juni

Dr. Jürgen HAAS

Tel. +43 676 4090414

29./30. Juni

Dr. Regina DROUIN

Tel. +43 2274 2405

Bio JUNG PFLANZEN FEST

Bio Jungpflanzen & Raritäten
Erntefrisches Bio Gemüse
Famos Delikatessen mit
Bio Brot & Bio Gebäck von "Öfferl"
Vegetarische Köstlichkeiten*
Glutenfreie Mehlspeisen*
Besichtigung der Marktgärtnerei
Kinderhüpfburg

*aus biologischen Zutaten

Samstag

27.04.2024

10:00 - 17:00 Uhr

GRÜNZEUG
VOM FELD

Maria Jeutendorf 60, 3140 Pottenbrunn | www.grunzeugvomfeld.at

Öfferl



FAMOS
DELIKATESSEN

SCHÖN

GARTENTECHNIK

STIHL®
Autorisierter
Fachhändler

iMow Mähroboter
Lassen Sie
mähen...!

Made in
Austria



Das Begrenzungskabel wird von uns mittels Verlegemaschine installiert!

**Vorteile des
Mähroboters:**
Flüsterleise im Betrieb,
sehr zuverlässig, extrem
leise, unglaublich
schnell und
selbstständig.

UNSER KOMPLETTPAKET:

BERATUNG - PLANUNG - INSTALLATION -
INBETRIEBNAHME - WARTUNG

Alles aus einer Hand!

**Jetzt kostenlose Gartenbesichtigung
und Beratung!**

SCHÖN
GARTENTECHNIK

3140 Pottenbrunn, Pergengasse 3
Tel.: 02742/42 220
Fax: 02742/42 220-40
Email: office@gartentechnik-schoen.at

• BERATUNG
• VERKAUF
• SERVICE
• REPARATUR
www.gartentechnik-schoen.at



HERZLICH WILLKOMMEN

STEAK & BURGER

NEU!

Jeden 1. Donnerstag im Monat im Restaurant „Am Schlossgarten“.
Die aktuellen Termine: 4. April | 2. Mai | 6. Juni

Wir freuen uns auf Ihre geschätzte Reservierung:
Schloss THALHEIM
Restaurant „Am Schlossgarten“, Thalheim 22, 3141 Kapelln
Tel: +43 2784 200 79 | reservierung@schlossthalheim.at
www.schlossthalheim.at



Gault-Millau

falstaff

86

Punkte



SCHLOSS THALHEIM CLASSIC Programmorschau

Sonntag
21.
APRIL
16.⁰⁰ Uhr



FRÜHLINGSGEFÜHLE in Musik & Wort

Literarisch musikalische Reise
durch die Romantik
Lidia Baich – Geige
Donka Angatscheva – Klavier
Alena Baich – Lesung

Sonntag
12.
MAI
16.⁰⁰ Uhr

GERN HART & KOMISCH

Cornelius Obonya und die österr. Salonisten
Gedichte und Skurrilitäten von Robert Gernhardt, einem
der wichtigsten zeitgenössischen Dichter, rezitiert vom
großartigen Schauspieler Cornelius Obonya.



La
Rose
Open
Air

7. JUNI

Erwin STEINHAUER „Das Glück is a Vogerl“
mit den OÖ Concert-Schrammeln

8. JUNI

GISELLE Ballett Staatsoper Kharkiv

9. JUNI

A Tribute to ELLA FITZGERALD Amadeus Big Band Projekt

SCHLOSS THALHEIM CLASSIC Künstlerische Leitung: Lidia BAICH
Infos & Kartenreservierung: 0664 64 64 303 | karten@schlossthalheimclassic.at



www.SchlossThalheimClassic.at